

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 24. novembra 2022 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Överklagandenämnden för studiestöd – Švedska) – MCM/Centrala studiestödsnämnden

(Zadeva C-638/20) ⁽¹⁾

(Predhodno odločanje – Prosto gibanje oseb – Člen 45 PDEU – Enako obravnavanje – Socialne ugodnosti – Uredba (EU) št. 492/2011 – Člen 7(2) – Finančna pomoč za visokošolski študij v drugi državi članici – Pogoj prebivanja – Alternativni pogoj vključenosti v družbo za študente nerezidente – Položaj študenta, državljana države, ki dodeljuje pomoč, ki od rojstva prebiva v državi študija)

(2023/C 24/04)

Jezik postopka: švedščina

Predložitevno sodišče

Överklagandenämnden för studiestöd

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: MCM

Tožena stranka: Centrala studiestödsnämnden

Izrek

Člen 45 PDEU in člen 7(2) Uredbe (EU) št. 492/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. aprila 2011 o prostem gibanju delavcev v Uniji

je treba razlagati tako, da

ti določbi ne nasprotujeta ureditvi države članice, ki za to, da se otroku osebe, ki je zapustila državo članico gostiteljico, v kateri je delala, da bi se vrnila živeti v prvonavedeno državo članico, katere državljanka je, dodeli finančna pomoč, namenjena študiju v državi članici gostiteljici, določa pogoj, da je otrok povezan z državo članico izvora, pri čemer gre za položaj, v katerem, po eni strani, otrok od rojstva prebiva v državi članici gostiteljici in, po drugi strani, država članica izvora za druge državljane, ki ne izpolnjujejo pogoja prebivanja in ki zaprosijo za tako finančno pomoč za študij v drugi državi članici, določa pogoj obstoja povezanosti.

⁽¹⁾ UL C 53, 15.2.2021.

Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 22. novembra 2022 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Rechtbank Den Haag – Nizozemska) – X/Staatssecretaris van Justitie en Veiligheid

(Zadeva C-69/21) ⁽¹⁾

(„Predhodno odločanje – Območje svobode, varnosti in pravice – Členi 4, 7 in 19 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah – Prepoved nečloveškega ali ponižujočega ravnanja – Spoštovanje zasebnega in družinskega življenja – Varstvo v primeru odstranitve, izгона ali izročitve – Pravica do prebivanja iz zdravstvenih razlogov – Standardi in postopki v državah članicah za vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav – Direktiva 2008/115/ES – Državljan tretje države, ki trpi za hudo boleznijo – Zdravljenje za lajšanje bolečin – Zdravljenje, ki ni na voljo v državi izvora – Pogoji, pod katerimi je treba odložiti odstranitev“)

(2023/C 24/05)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitevno sodišče

Rechtbank Den Haag

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: X

Tožena stranka: Staatssecretaris van Justitie en Veiligheid

Izrek

1. Člen 5 Direktive 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o skupnih standardih in postopkih v državah članicah za vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav v povezavi s členoma 1 in 4 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah ter členom 19(2) te listine

je treba razlagati tako, da

nasprotuje temu, da se sprejme odločba o vrnitvi ali ukrep odstranitve v zvezi z državljanom tretje države, ki nezakonito prebiva na ozemlju države članice in trpi za hudo boleznijo, če obstajajo resni in utemeljeni razlogi za prepričanje, da bi bila zadevna oseba v tretji državi, v katero bi bila odstranjena, v primeru vrnitve izpostavljena dejanskemu tveganju znatnega, nepopravljivega in hitrega povečanja njenih bolečin zaradi prepovedi edinega učinkovitega analgetičnega zdravljenja v tej državi. Država članica ne sme določiti strogega roka, v katerem naj se tako povečanje uresniči, da bi bilo lahko sprejetje te odločbe o vrnitvi ali ukrepa odstranitve ovirano.

2. Člen 5 in člen 9(1)(a) Direktive 2008/115 v povezavi s členoma 1 in 4 Listine o temeljnih pravicah ter členom 19(2) Listine o temeljnih pravicah

je treba razlagati tako, da

nasprotujeta temu, da pristojni nacionalni organ posledice ukrepa odstranitve, v ozkem pomenu besede, za zdravstveno stanje državljana tretje države upošteva le za preučitev, ali je ta v stanju, v katerem lahko potuje.

3. Direktivo 2008/115 v povezavi s členom 7 ter členoma 1 in 4 Listine o temeljnih pravicah

je treba razlagati tako, da

- državi članici, na ozemlju katere nezakonito prebiva državljan tretje države, ne nalaga, naj mu izda dovoljenje za prebivanje, če zoper njega ni mogoče sprejeti niti odločbe o vrnitvi niti ukrepa odstranitve, ker obstajajo resni in utemeljeni razlogi za prepričanje, da bi bil v namembni državi izpostavljen resničnemu tveganju hitrega, znatnega in nepopravljivega povečanja bolečin, ki jih povzroča njegova huda bolezen;
- mora pristojni nacionalni organ pri preučitvi, ali pravica do spoštovanja zasebnega življenja tega državljana nasprotuje temu, da se zoper njega sprejme odločba o vrnitvi ali ukrep odstranitve, skupaj z vsemi drugimi upoštevničnimi elementi upoštevati zdravstveno stanje navedenega državljana in oskrbo, ki jo prejema na tem ozemlju zaradi te bolezni;
- se s sprejetjem take odločbe ali ukrepa ta pravica ne krši zgolj zato, ker bi bil v primeru vrnitve v namembno državo ta državljan izpostavljen tveganju poslabšanja njegovega zdravstvenega stanja, kadar tako tveganje ne dosega praga resnosti, ki se zahteva na podlagi člena 4 Listine.

(¹) UL C 163, 3.5.2021.